

Paint Material Properties Certification Procedure

塗装材料特性保証方法

Responsible department:
Materials Development Sec. No.2
Vehicle Validation & Experiment Dept. No.2
主管部署：
車両審査実験第二部 材料開発第二課

1 Scope

As required by this standard, the painting material (hereafter called “Material”) used for all parts delivered to ISUZU MOTORS LIMITED must receive approval to the appropriate Engineering STANDARD-MATERIAL (hereafter called “Material Standard”).

Moreover, when there is no relevant Material Standard, it is necessary to establish a new standard.

In order for a new material to be approved to a Material Standard, suppliers must submit Material Properties Certification (MPC) to ISUZU Motors Ltd.

The certifications must contain all necessary information needed to establish a Material Standard.

Final judgment regarding acceptability of MPC, and approval of the Material to the Material Standard rests with ISUZU Motors Ltd.

2 References

2.1 Normative

2.2 ISUZU Standard

ISC-A00-008Y

3 General Requirements

3.1 Restricted and Reportable Chemicals

All materials must meet the requirements of “Restricted and Reportable Substances for Parts” per ISC-A00-008Y.

3.2 Unit

Report property values and test conditions using SI (metric) units only.

1 適用範囲

いすゞ自動車(株)に納入される全ての部品に使用される塗料材料（以下、材料という）は、本規格に従い、いすゞ材料規格へ適合していることを確認し、承認を受けなければならない。

また、適合するいすゞ材料規格（以下、材料規格という）がない場合、新規に規格を制定する必要がある。

新規に材料の承認を受ける場合、材料特性保証書をいすゞ自動車(株)へ提出しなければならない。

記載内容には材料規格を制定する際に必要な情報を含むものとする。

提出された材料特性保証書の確認、及び材料の承認はいすゞ自動車(株)が行なう。

2 引用規格

2.1 一般規格

2.2 いすゞ規格

ISC-A00-008Y

3 一般要件

3.1 規制物質等の制限と報告(ISC-A00-008Y)

供給される、全ての材料はISC-A00-008Y “部品への使用制限及び報告義務のある物質” に適合すること。

3.2 単位

材料特性保証書に用いる単位は SI 単位のみとする。

4 Definition of Terms

4.1 Material Engineer

Material Engineer is the member of the Materials Development Sec. No.2 Vehicle Validation & Experiment Dept. No.2 who is responsible for subject paint material.

Address:

Isuzu Motors Co., Ltd.
Vehicle Validation & Experiment Dept. No.2
Materials Development Sec.2

8 Tsuchidana, Fujisawa, Kanagawa, 252-0881
Japan
TEL:+81-466-45-2625
FAX:+81-466-45-2055

4.2 Design Engineer

Design Engineer is the person who is responsible for part design.

4.3 Material Properties Certification

Material properties certification specifies general material properties requirements and the certification contains.

- (1) Cover page (Appendix A)
- (2) Supplier's check lists (Appendix B)
- (3) Material Property Values Certification
for E-coat(Appendix C) or other paint films
(Appendix E)
- (4) Statistical Test Data
for E-coat(Appendix D) or other paint films
(Appendix F)
- (5) Safety Data Sheet (SDS)
- (6) Infrared Analysis Chart
- (7) Other requested documents

If additional material property test is required, the test result shall be submitted with the certification.

5 Approval of Materials

5.1 Reason for Approval

In order for a new material to be approved to a Material Standard, there must be a valid reason

4 用語の定義

4.1 材料担当者

材料担当者とは、車両審査実験第二部 材料開発第二課の担当者を示す。

連絡先：

いすゞ自動車(株)
車両審査実験第二部 材料開発第二課
〒252-0881 神奈川県藤沢市土棚8番地
Tel: 0466-45-2625
Fax:0466-45-2055

4.2 担当設計

担当設計とは、部品担当設計者を示す。

4.3 材料特性保証書

材料特性保証書とは、

- (1) 基本事項（表紙）（添付資料 A）
- (2) サプライヤ用チェックリスト（添付資料 B）
- (3) 材料特性保証値
電着塗料用（添付資料 C）
又は、その他の塗料用（添付資料 E）
- (4) 材料特性値統計データ
電着塗料用（添付資料 D）
又は、その他の塗料用（添付資料 F）
- (5) 安全データシート
- (6) 赤外分光分析チャート（要求された場合）
- (7) その他提出を要求された資料

より構成される。材料特性保証書に定められている項目以外に、特別な試験の要求が有る場合は、材料特性保証書に追加し提出しなければならない。

5 材料の承認

5.1 材料承認理由

材料規格への承認を新規に得る場合は、部品品質向上、もしくはコスト低減等の理由が必要で

such as an increase in quality, cost reduction or other benefit(s).

ある。

5.2 Material Properties Certification Submission

Material and/or Part supplier shall submit completed Material Properties Certification.

5.2 材料特性保証書の提出

材料・部品サプライヤは添付の材料特性保証書に全ての項目を記載し、試験結果を添付し提出しなければならない。

5.3 Approval of Materials

When approving the material, it is necessary for the Material Engineer to check all written contents of the MPC, and to confirm that material quality is secured. Moreover, Material can be approved to a Material Standard after Material Engineer has confirmed the material quality based on submitted MPC and part performance per ISUZU's requirements.

5.3 材料の承認

材料の承認を行う際、まず材料担当者が材料特性保証書の全ての記載内容を確認し、材料の品質が確保されていることを認める必要がある。その後、当該材料を使用した部品が、いすゞの要求する性能に合致している事を材料担当者が確認した後、承認される。

5.4 Material Production Process

Upon the approval of a material per 5.3, if necessary, Design Engineer and Material Engineer will inspect the plant to see if the material was manufactured under the controlled production process.

5.4 材料の製造工程調査

5.3における承認に際し、いすゞ担当設計及び材料担当者は、試験された材料が、管理された製造工程にて製造されたことを確認するため、必要に応じて材料の製造工程調査を実施する。

6 Establishment of Material Standard

6.1 Reason for Establishing a Material Standard

In order to establish a new Material Standard, the reason(s) for it's necessity must be clarified, such as, part cost reduction, material cost reduction, etc.

6 新規材料規格の作成

6.1 材料規格の新規作成理由

材料規格を新規作成する場合は、部品の品質向上もしくは、部品・材料コストの低減等の理由が必要である。

6.2 Material Certification Submission

The material and parts supplier shall submit a complete copy of attached material certification sheet when a new material standard is established. If a supplier can not provide statistical data upon ISUZU's request, the supplier must submit both the available test data and a schedule for submission of the missing data which complies with the MPC. The schedule shall contain test plan and the date when the MPC can be submitted to ISUZU. After completing the tests, the results shall be submitted to both the material and

6.2 材料保証書の提出

材料・部品サプライヤは、新規材料規格の作成に際し、添付の材料特性保証書に基づき全ての項目を記載し提出しなければならない。ただし、いすゞの要求時に統計データ等が取得されていない場合、既に実施済みの試験データ及び未実施の試験の計画書を合わせて提出しなければならない。試験計画書には、試験計画及び完成された材料特性保証書をいすゞに提出できる日程を記載しなければならない。試験が終了した後、速やかに材料担当者及び担当設

design engineers in a timely manner.

計者に提出しなければならない。

6.3 Establishment of New Material Standard

The Material Engineer will establish a temporary Material Standard based on the submitted MPC.

The Material Standard containing the contents of the MPC, will be established after the quality of the material is assured.

6.3 材料規格の新規発行

提出された材料特性保証書に基づき、材料担当者によって仮材料規格が作成される。ただし、仮材料規格が作成されるためには、提出された材料特性保証書の記載内容で材料の品質が確保されていることが確認できなければならない。

6.4 Issuance of Material Standard

The Material Standard, which was established per 6.3., will be officially issued after the quality of the part which uses the material, is confirmed to meet ISUZU's requirements.

6.4 材料規格の発行

6.3.にて作成された仮材料規格は、材料を使用する部品が、いすゞの要求する性能に合致することを確認できた後、正式に発行される。

7 Notes

7.1 Appendix A -General Information-

The supplier must provide the general information listed in Appendix A, such as vehicle type, model year, part name(s), part number(s), supplier name, supplier representative, etc.

7 注意事項

7.1 添付資料 A - 基本事項（表紙） -

基本報告事項として車型、年式、部品名、番号、連絡先、材料購入先等の必要事項を記入する。

7.2 Appendix B -Supplier's Checklist-

Supplier shall complete the Supplier's Checklist. After reviewing the content and signing where required, send the list to the Material Engineer for final approval.

7.2 添付資料 B

-サプライヤ用チェックリスト-

材料名・材料サプライヤ担当者、連絡先を記入し、部品サプライヤ担当者は添付のサプライヤ用チェックリストに記載された内容が揃っていることを確認、署名した後に、材料担当者へ最終承認を求めること。

7.3 Appendix C and E -Material Property Values Certification-

Write each material's guaranteed property values.

If you do not know items of Material Property Values Certification and Statistical Test Date, you ask the Material Engineer.

7.3 添付資料 C 及び E -材料特性保証値-

各材料特性の保証値を記入する。

材料特性保証値に保証値及び特性統計データを記入する項目が不明な場合は、いすゞ材料担当者に確認すること。

7.4 Appendix D and F

-Statistical Test Data-

Write the required statistical data over 6 production lots, and verify there is no diversity.

7.5 Material Safety Data Sheet (MSDS)

The material supplier should submit a completed SAFETY DATA SHEET with the material properties certification.

7.6 Material Properties Correlation

If asked by ISUZU, parts and material suppliers must establish correlation with ISUZU's property tests.

Supplier must submit test specimens along with their test results. Information such as company name, material name, lot numbers tested and test requirement used must also be submitted.

8 Release and Revisions

8.1 Release

This standard was first approved and released in January 2009.

This standard shall come into force as of January 1, 2018.

By enforcing this standard, the following standard shall be abolished:

ISC-A61-001 Paint Material Properties Certification Procedure

The difference between an old standard is shown in revisions "A" in clause **8.2**.

7.4 添付資料 D 及び F

-材料特性値統計データ-

各材料特性の6ロットでの試験データを記入し、差のないことを証明する。

7.5 製品安全データシート

材料特性保証書と共に、安全データシート (SDS)を提出すること。

7.6 材料物性の相関性

部品・材料サプライヤは、いすゞ自動車(株)との物性試験の相関性を取らなければならない。いすゞ自動車(株)から相関性を取ることを要求された場合、試験片とそのロットの試験結果を提出しなければならない。試験結果提出時、会社名、材料名、ロット番号、及び試験設備情報を提出しなければならない。

8 発行と改訂

8.1 発行

本規格の最初の承認と発行は、2009年1月に行われた。

この規格は、2018年1月1日より施行する。

この規格の施行に伴い、次の規格は廃止する。

ISC-A61-001 塗装材料特性保証方法

旧規格との差異は **8.2** 項の改正履歴"A"に記す。

8.2 Revisions

Rev.	Date	Description
0	January 2009	This standard number is changed.
A	January 2018	Method of material approval is accurately corrected.
		“2 References” is added.
		Table4 is added to the Appendix D and F.

8.2 改訂

改正	日付	記述
0	2009 年 1 月	本標準の番号を変更
A	2018 年 1 月	材料承認の方法を実態に即して修正
		“2 引用規格”を追加
		添付資料 D 並びに F に, 表 4 を追加

Appendix

添付資料

Appendix A 添付資料 A

ISUZU**Paint Material Properties Certification****塗料の特性保証書**

The following data is presented to ISUZU MOTORS LIMITED

以降のデータを、いすゞ自動車株式会社に提出すること。

General Information 基本事項(表紙)

Model 車型 :

Model Year 年式 :

Part Name 部品名 :

Part Number 部品番号 :

Part Supplier Name 部品サプライヤ名 :

Part Supplier Contact Person 担当者 :

Tel No.:

Fax No. :

E-mail :

Paint Supplier Name 塗料サプライヤ名 :

Paint Supplier Contact Person 担当者 :

Tel No.:

Fax No. :

E-mail :

Paint Product Name and Code 塗料名及び製品番号 :

Paint Manufacturing Site(s) 塗料製造場所 :

How long has this material been manufactured (at supplier's company)? 塗料使用実績 :

How much of this material has been manufactured (approximately)? 生産総量 :

Paint Color 塗料色 :